PASADENA
Unified School District
FAMILY & COMMUNITY ENGAGEMENT

Paquete de Bienvenida

Trabajemos juntos para el éxito de su hijo/a.

Cuando las familias y las escuelas trabajan juntas, los estudiantes crecen con confianza. Aquí hay diez formas sencillas y poderosas de ayudar a su hijo/a a tener un excelente año escolar.

5 formas de apoyar a su hijo en la casa

1 CREE UN RITMO DIARIO TRANQUILO

Mañanas y noches predecibles ayudan a su hijo a sentirse listo para aprender. Una rutina simple (mochila lista, un espacio tranquilo para la tarea, hora de dormir constante) ayuda a su hijo a sentirse seguro y organizado.

2 HAGA QUE IR A LA ESCUELA SEA PARTE DE LA HISTORIA FAMILIAR

Asistir todos los días y a tiempo ayuda a su hijo a construir hábitos sólidos, amistades y confianza. Incluso uno o dos días extra de asistencia cada mes pueden marcar una gran diferencia en el aprendizaje.

3 PREGUNTEN SOBRE MOMENTOS POSITIVOS

Empieze con una pregunta significativa en el camino a casa o durante la cena: “¿Qué te hizo sonreír hoy?” Estas pequeñas conversaciones fortalecen la conexión y desarrollan habilidades de lenguaje y reflexión.

4 LEAN JUNTOS... DE LA MANERA QUE FUNCIONE PARA SU FAMILIA

Leer antes de dormir es un gran comienzo. También pueden turnarse para leer letreros y etiquetas mientras compran, o recetas mientras cocinan. Cada momento ayuda a fortalecer el vocabulario y a ganar confianza en la lectura.

5 CELEBRE EL ESFUERZO MÁS QUE LA PERFECCIÓN

Los niños se arriesgan de manera saludable cuando saben que los errores son parte del aprendizaje. Reconozca el intento: “¡Vi lo mucho que trabajaste en eso” Los estudios muestran que esto ayuda a desarrollar resiliencia, persistencia y habilidades para resolver problemas.

5 formas de apoyar a su hijo en la escuela

1 ASISTA A LOS EVENTOS ESCOLARES CUANDO PUEDA

Noches familiares, presentaciones y celebraciones ayudan a su hijo a sentirse orgulloso y conectado con la comunidad escolar.

2 MANTÉNGASE INFORMADO A TRAVÉS DE LOS MENSAJES DE LA ESCUELA Y DEL DISTRITO

Leer boletines, revisar los mensajes de la escuela o seguir a PUSD en redes sociales lo mantiene al tanto y lo ayuda a apoyar a su hijo.

3 COMUNÍQUESE CON LA MAESTRA DE SU HIJO

Un mensaje rápido, un saludo al recoger a su hijo o una charla durante las juntas fortalece la comunicación y genera confianza.

4 PARTICIPE COMO VOLUNTARIO DE LA MANERA QUE LE FUNCIONE

Ayudar en un evento, colaborar desde casa o apoyar un proyecto de clase, grande o pequeño, hace una diferencia significativa.

5 PARTICIPE EN UNA REUNIÓN DE UNA ORGANIZACION DE PADRES

Las asociaciones de padres y maestros, los Comités Asesores de Estudiantes de Aprendices de Inglés, los Consejos Escolares, los Consejos de Padres Afroamericanos, el Comité Asesor Comunitario y otros grupos brindan a las familias una voz en la escuela.

Para más información, visite pusd.us/family

CALENDARIO

Calendario oficial del ano escolar 2026-2027

2026 2027

AUGUSTO 2026

8/17	Primer día de classes, 1.º Semestre

SEPTIEMBRE 2026

9/7	Feriado: Día del Trabajo

OCTUBRE 2026

10/16	Día de Conferencias para padres (K-8.º); no clases
10/16	Desarollo profesional del personal (TK y HS); no clases

NOVIEMBRE 2026

11/6	Desarollo profesional del personal; Día de Conferencias TK; no clases
11/11	Feriado: Día de los Veteranos
11/23-27	Receso de Acción de Gracias

DECIEMBRE 2026

12/11	Día corto en la Preparatoria
12/16-18	Días Cortos en la preparatoria (exámenes finales)
12/18	Último día del 1er semestre; Día Corto TK-8.º
12/21-1/1	Receso de Invierno

Para más información visite pusd.us/calendar

ENERO 2027

1/4	Primer día del 2.º semestre; Regreso del Receso de Invierno
1/18	Feriado: Día de Martin Luther King Jr.

FEBRERO 2027

2/8	Feriado: Cumpleaños de Lincoln
2/15	Feriado: Día de los Presidentes

MARZO 2027

3/25	Día Corto TK-12
3/26	Feriado: Día de César Chávez
3/29-4/2	Receso de Primavera

ABRIL 2027

MAYO 2027

5/31	Feriado: Día de los Caídos

JUNIO 2027

6/1-3	Días cortos en la prepartoria (exámenes finales)
6/3	Último día de clases; Día Corto TK-8.º

ESCUELA DE VERANO / AÑO ESCOLAR EXTENDIDO (ESY)

6/9	Primer día de Escuela de Verano/ ESY
6/18	No Clases: 6/18, 6/25, 7/2, 7/9
7/16	Feriado: Juneteenth
	Último día de la Escuela de Verano

HORARIO DE NOCHE DE REGRESO A CLASES (Día Mínimo)

8/20 – Sierra Madre Middle, Webster
8/26 – Altadena, Don Benito, Field, Jackson, Longfellow, Muir, Norma Coombs, PALS, Sierra Madre Elem., Washington
9/3 – PHS, Willard
9/9 - Blair
9/10 – Eliot, Marshall, Octavia E. Butler
9/16 – Madison
9/17 – McKinley
9/23 – Hamilton, Rose City, San Rafael
10/8 – CIS

HORARIO DE CASA ABIERTA (Día Mínimo)

4/7 – PHS, Rose City
4/15 – Altadena, CIS, Eliot, Hamilton, McKinley, PALS, Octavia E. Butler
4/28 – Blair
5/5 – Madison, Washington
5/6 – Don Benito, Field, Jackson, San Rafael, Sierra Madre Elem., Willard
5/13 – Longfellow, Muir, Sierra Madre Middle
5/20 – Norma Coombs, Marshall, Webster

Horario Escolar

Altadena, Jackson, Madison, San Rafael, Sierra Madre Elem., Washington, Webster, Willard

	ENTRADA		SALIDA
LUNES	7:50 am	→	12:35 pm
MARTES –VIERNES	7:50 am	→	2:15 pm

Don Benito, Field, Hamilton, McKinley Elem., Norma Coombs

	ENTRADA		SALIDA
LUNES	8:45 am	→	1:30 pm
MARTES –VIERNES	8:45 am	→	3:10 pm

OEB, Sierra Madre Middle

	ENTRADA		SALIDA
LUNES	8:15 am	→	1:25 pm
MARTES –VIERNES	8:15 am	→	3:05 pm

Eliot, McKinley Middle

	ENTRADA		SALIDA
LUNES	8:20 am	→	1:30 pm
MARTES –VIERNES	8:20 am	→	3:10 pm

Blair, Thurgood Marshall, John Muir, Pasadena High

	ENTRADA		SALIDA
LUNES	9:20 am	→	3:25 pm
MARTES –VIERNES	8:30 am	→	3:25 pm

Longfellow Magnet (Solo para 2026-2027)

	ENTRADA		SALIDA
LUNES	8:10 am	→	12:55 pm
MARTES –VIERNES	8:10 am	→	2:35pm

PORTAL DE PADRES

El Portal de Padres está diseñado para brindar a los padres/tutores la oportunidad de acceder la información de los estudiantes:



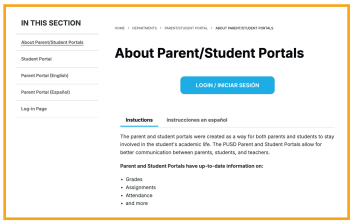
- Calificaciones
- Asistencia
- Resultado de examenes
- Horarios
- ¡y mas!



pusd.us/parentportal

Cómo ver y acceder la información del estudiante en el Portal de Padres

1



Ingrese al sitio web

Visite pusd.us/parentportal y haga clic en INICIAR SESIÓN.

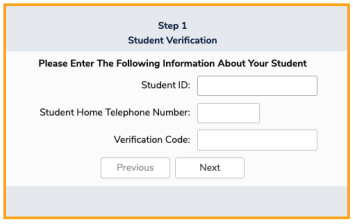
2



Cree y confirme su cuenta de padre

Cree una nueva cuenta (el Portal de Padres es independiente de la cuenta de Aeries que creó para inscribir a su estudiante). Verifique su dirección de correo electrónico.

3



Conecte la información del estudiante a su cuenta de padre

Ingrese el número de identificación del estudiante, el número de teléfono de casa y el código VPC proporcionado por la escuela.

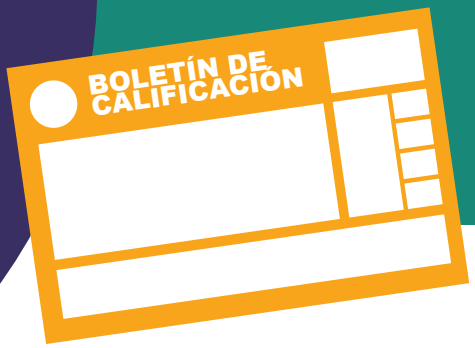


Escanee el codigo para ver un video tutorial sobre cómo navegar la aplicación del Portal de Padres.

DESCARGUE LA APPLICACIÓN: AERIES MOBILE PORTAL

GOOGLE PLAY | APP STORE

Cómo leer un BOLETÍN DE CALIFICACIÓN



Hay 3* tipos diferentes de calificaciones en el boletín de PUSD:

Escala de Calificaciones Tradicional

Una escala de calificaciones tradicional muestra qué tan bien los estudiantes de 3.º a 12.º grado desempeñan en tareas y exámenes utilizando calificaciones de la A a la F.

A	Avanzado (90–100%)
B	Competente (80–89%)
C	Básico (65–79%)
D	Debajo del básico (50–64%)
F	Muy debajo del básico (0–49%)

Escala de Progreso Hacia el Estándar

Las calificaciones basadas en estándares muestran qué tanto su hijo/a entiende las habilidades y conceptos del nivel de grado en este momento.

ES	Supera Estándar (85–100%)
MS	Cumple Estándar (70–84%)
PS	Avanzando hacia Estándar (50–69%)
BS	Debajo Estándar (0–49%)
NA	No Evaluado (0%)

Escala de Calificaciones por Esfuerzo

Las calificaciones de esfuerzo describen qué tan constantemente su hijo/a se mantiene concentrado/a, completa sus tareas y demuestra hábitos de aprendizaje productivos.

O	Excelente (85–100%)
S	Satisfactorio (70–84%)
N	Necesita Mejorar (50–69%)
U	Insatisfactorio (0–49%)

* Los estudiantes de TK a 5.º grado en los programas de inmersión bilingüe también son evaluados en su nivel de dominio del idioma. Esta escala de calificación va desde principiante hasta intermedio, según lo establecido por el Consejo Americano para la Enseñanza de Lenguas Extranjeras.

Cómo ver e imprimir las boletas de calificaciones en el Portal de Padres

1 INICIE SESIÓN EN SU PORTAL DE PADRES

1. Ingrese el Portal de Padres en pusd.us/parentportal.
2. Escriba su correo electrónico y contraseña para iniciar sesión.

2 SELECCIONE AL ESTUDIANTE

Si tiene varios estudiantes vinculados a su Portal de Padres, seleccione el estudiante de quien quiere ver la boleta de calificaciones.

3 VAYA A CALIFICACIONES

1. Haga clic en Calificaciones.
2. Haga clic en Historial de Calificaciones.

4 VER E IMPRIMIR BOLETA DE CALIFICACIONES

1.Haga clic en la boleta de calificaciones que desea ver.
2. Se abrirá un PDF que puede imprimir si lo desea.

CONFERENCIAS DE PADRES Y MAESTROS



Las conferencias son para colaborar. El objetivo es celebrar los logros, identificar áreas de crecimiento y crear un plan para el éxito.

1 Antes de la conferencia

- HABLE CON SU HIJO/A: Pregúntele cómo le va en la escuela, qué está aprendiendo y qué le gusta o le resulta difícil.
- PREPARE PREGUNTAS: Piense en preguntar sobre calificaciones, hábitos de estudio, desarrollo socioemocional y cómo puede apoyarlo/a en casa.

2 Durante la conferencia

- COLABORE EN LOS PRÓXIMOS PASOS: Hable sobre formas de apoyar en casa, incluyendo ayuda con aprendizaje, organización o comportamiento.
- COMPARTA LAS FORTALEZAS, INTERESES Y METAS DE SU HIJO/A: Esto ayuda al/la maestro/a a conocerlo/a mejor, fortalecer la relación y personalizar la enseñanza para su hijo/a.

3 Despues de la conferencia

- INFORME A SU HIJO/A: Hable con él/ella sobre lo que se discutió, lo que salió bien y los pasos que tomarán juntos.
- MANTÉNGASE CONECTADO: Esta breve reunión es solo una de las muchas oportunidades para colaborar en el éxito de su hijo/a.

¡Son un equipo!



Recuerde que usted y el maestro/a quieren lo mejor para su hijo/a.

¿Cómo se organizan las conferencias de padres y maestros en PUSD?

Las conferencias de padres y maestros se realizan en octubre. Su maestro/a se comunicará directamente con usted para coordinar un horario. Normalmente, las inscripciones se hacen durante la Noche de Regreso a Clases y/o por correo electrónico.

Cuidado Antes y Después de la Escuela

Ofrecemos varias opciones de cuidado antes y después de la escuela. Los niños están supervisados por personal capacitados y con mucha dedicación.

LEARNs
Programas de Aprendizaje Extendido de PUSD

Los estudiantes de PUSD de los grados TK-8 (de 4 años en adelante) son elegibles para inscribirse en los programas antes y despues de escuela de Pasadena LEARNs. Los programas antes de escuela se ofrecen en cinco esucuelas primarias y comienzan 1.5 horas antes del día escolar. Los programas después de escuela están disponibles del grado TK al 8.º en PUSD y funcionan hasta las 6:00 p.m. Incripción está disponible en mayo en pusd.us/learns. ¡Inscríbase lo antes posible, ya que los espacios son limitados! ¿Preguntas? Llame al(626) 396-3614

Para los estudiantes nuevos en PUSD, los programas de verano están disponibles a través de Pasadena Educational Foundation (pasedfoundation.org).

Otros Programas Antes y Después de Escuela

PROGRAMA DE AVENTURAS DESPUÉS DE LA ESCUELA DE PASADENA

El Programa de Aventuras Después de la Escuela de Pasadena ofrece cuidado infantil accesible, flexible y conveniente por una tarifa nominal. El programa sirve a estudiantes de primaria de 5 años en adelante y brinda ayuda con la tarea, juego positivo, socialización ¡y mucho más!

cityofpasadena.net/parks-and-rec/before-and-after-school-care/

BOYS & GIRLS CLUB DE PASADENA

Por 88 años, el Boys & Girls Club de Pasadena ha sido un socio confiable en el desarrollo de los jóvenes. Su misión es ofrecer programas accesibles que ayuden a los niños y jóvenes de 6 a 18 años a convertirse en ciudadanos responsables, solidarios y productivos.

www.bgcpasadena.org

Programas de LEARNs

Ofrecemos una amplia variedad de oportunidades académicas y de enriquecimiento de, diseñadas para involucrar a los estudiantes, fomentar su curiosidad y desarrollar nuevas habilidades. Los programas pueden incluir:

- ROBÓTICA
- COCINA
- COSMETOLOGÍA
- AJEDREZ
- E-SPORTS
- JARDINERÍA
- DANZA
- PORRISTAS
- LIGA DEPORTIVA
- MEDIOS DIGITALES
- ARTES
- OLIMPIADA DE CIENCIAS
- TUTORÍA
- ARTES TEATRALES
- MARIACHI
- BATERÍA DE BANDA
- MANUALIDADES
- YOGA
- ¡Y MÁS!!

Los programas de enriquecimiento están disponibles en varias escuelas y para diferentes niveles, desde TK hasta 8.º grado. Para conocer los programas que se ofrecen en la escuela de su estudiante, comuníquese con el Coordinador/a de PasadenaLEARNs de su sitio.

Para ver la lista completa de los programas LEARNs, visite pusd.us/learns

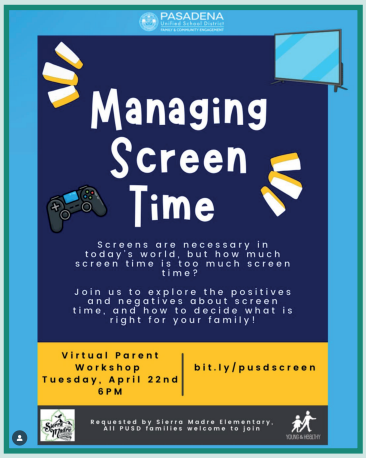
TALLERES PARA PADRES

PASADENA Unified School District
FAMILY & COMMUNITY ENGAGEMENT

Estamos comprometidos a apoyar a los padres en el camino educativo de su hijo a través de los Talleres de Educación para Padres. Para mantenerse al día sobre próximos eventos y oportunidades, síganos en:

@PUSDfaces

Ejemplos de Eventos





Preparación y Transiciones

- Bienvenidos a TK y Kindergarten
- Introducción a la Escuela Secundaria
- Transición a la Preparatoria

Académicos y Bienestar

- Servicio de Tutoría Gratuita (PAPER)
- Estrategias de Apoyo para el IEP
- Noche de Matemáticas para la Familia
- ¡Y mucho más!

Escanee este código QR para más información y una lista de enlaces útiles, o visite linktr.ee/pusdfaces. También puede seguir @pusdfaces en Instagram para mantenerse informado sobre novedades y eventos.

Almuerzo

Los estudiantes de PUSD son elegibles para recibir desayuno y almuerzo gratuitos a través del programa Community Eligibility Provision (CEP), sin necesidad de llenar solicitudes. Las comidas cumplen con las normas del USDA, y se invita a todos los estudiantes a participar en el programa de alimentos escolares.



Programas de Alimentación de PUSD

- PROGRAMA DE DESAYUNO ESCOLAR: Este programa ofrece desayunos nutritivos y accesibles para los estudiantes cada día. Pasadena USD ofrece desayuno en todas las escuelas.
- PROGRAMA NACIONAL DE ALMUERZO ESCOLAR: Nuestro personal prepara y sirve cada día escolar almuerzos nutritivos y accesibles para los estudiantes. Los menús de almuerzo deben cumplir con los requisitos de nutrición específicos para la edad o grado de los estudiantes.
- PROGRAMA DE CENA DESPUÉS DE ESCUELA: Las cenas están disponibles para los estudiantes que participan en actividades educativas o de enriquecimiento programadas regularmente después de la escuela.

EJEMPLO DE MENÚ

Escuela Primaria

LUNES

Trozos de Pollo, Galletas Cheez-It, Pan Italiano con Queso para Separar, Papas Fritas, Ensalada, Fruta

MARTES

Sándwich BBQ de Costilla de Cerdo, Sándwich de WOW Mantequilla, Ensalada de Col, Zanahorias, Fruta

MIÉRCOLES

Taco de Carne en Tortilla Crujiente, Pupusa de Frijoles y Queso, Queso Rallado, Lechuga Rallada, Pico de Gallo, Fruta, Galleta con Chispas de Chocolate

JUEVES

Plato de Pollo Teriyaki con Arroz Integral, Bolsa de Yogur para llevar, Brócoli, Edamame, Fruta

VIERNES

Hamburguesa/Hamburguesa con Queso/ Hamburguesa Vegetariana, Mini Perritos de Maíz, Papas Fritas, Lechuga Rallada, Rodajas de Tomate, Fruta

Para más información visit pusd.us/menus

COMIDAS ADAPTADAS PARA ESTUDIANTES CON RESTRICCIONES DIETÉTICAS



PUSD ofrece opciones de comidas para estudiantes con necesidades dietéticas especiales. Nos comprometemos a ofrecer las mismas oportunidades para todos. Siga estos pasos para aplicar.

1

Visite la página de Servicios de Alimentos y Nutrición de PUSD.

Scan this QR code or visit pusd.us/food

2

En la sección de Formularios, descargue el Formulario de Solicitud de Necesidades Dietéticas Especiales. Complete toda la información solicitada, indique la fecha y firme el documento.

3

Una vez completado, el formulario debe entregarse tanto a la enfermera del sitio como al Departamento de Servicios de Nutrición.

TENGA EN CUENTA: PUSD no publica menús específicos para dietas especiales, ya que cada solicitud se revisa y se adapta de manera individual. Por ello, dependemos de la documentación médica para personalizar las comidas según corresponda.

PASADENA
Unified School District
FAMILY & COMMUNITY ENGAGEMENT

¿Cómo puedo aprender más?



Conéctese con la Oficina de Participación Familiar. ¡Estamos aquí para ayudar!

@PUSDfaces

pusd.us/family

(626)396-3600 ext. 88191